



Una lista para la transición a la atención de adultos

Algún día, su hijo necesitará que su atención médica pase a médicos y otros proveedores de atención médica para adultos. Hoy le puede parecer que falta mucho o muy poco tiempo. En cualquier caso, planificar esta transición con tiempo hará que este cambio grande sea mucho más ágil y sencillo.

Esta lista fue confeccionada por padres de niños que han pasado por ese proceso de transición. Fue creado para ayudar a saber lo que puede ocurrir y cómo planificar la transición. Es posible que algunas preguntas apliquen a su caso y otras no.

Use esta lista como una herramienta para hablar con los proveedores de atención médica de su hijo. Su hijo y su familia tendrán algunas necesidades exclusivas en la transición que se pueden planear mejor junto con los proveedores de atención médica actuales. También incluimos sugerencias y recursos útiles para usted y su familia.

Para usar esta lista

- Tómese su tiempo. Lo ideal es que este proceso lleve algunos años.
- Comience a hablar con los proveedores de atención médica cuando el niño cumpla 13 años aproximadamente. Incluya al niño todo lo posible y cuando sea más adecuado para él.
- Lleve esta lista con usted a las citas médicas y comience a pedir ayuda con las preguntas que no comprende.

Planificación de la transición a nuevos proveedores y servicios

- ¿Cuáles son los servicios y departamentos donde el niño recibe atención médica?
- Para cada una de estas especialidades, ¿dónde recibirá el niño la atención cuando sea adulto? (Por ejemplo, ¿dónde vivirá cuando sea un adulto joven?, ¿qué seguro tendrá? ¿qué es lo más importante para decidir?)
- ¿Qué expedientes médicos habrá que transferir y cómo se hace la transferencia?
- ¿Hay información que no esté en el expediente médico pero es importante que los nuevos profesionales médicos tengan? (Ej.: el niño necesita sedación para extracciones de sangre o un intérprete de lenguaje de señas).
- ¿Cuándo y cómo se comunicará esta información al nuevo proveedor? ¿Le gustaría que haya comunicación directa en el traspaso de los servicios médicos entre el pediatra y el proveedor de atención médica de adultos?

Las leyes de privacidad para la atención médica

A los 13 años los jóvenes ya tienen derechos para dar consentimiento y decidir sobre la confidencialidad para algunas partes de su atención médica. Hable con el personal de atención médica de su adolescente para más información de lo que esto significa para el adolescente y para usted.

Recursos

Herramientas para compartir con sus proveedores de atención médica actuales:

- Usted, el niño y el proveedor de atención médica actual pueden establecer las prioridades que integren su salud y sus objetivos personales. Algunos ejemplos: “Transition Plan for Teens” (plan de transición para adolescentes) en cshcn.org/teens; o “Plan of Care” (plan de atención médica) en gottransition.org
- La carta “Transfer of Care” (transferencia de la atención médica), “Medical Summary” (resumen médico) y “Emergency Care Plan” (Plan de atención médica de emergencia) en gottransition.org las pueden llenar los proveedores de atención médica pediátricos y compartirse con otros proveedores de atención médica en el futuro.

Cómo evaluar si usted y el niño están listos para la transición:

- Evaluación de habilidades para la gestión de atención médica para jóvenes del Centro para niños con necesidades especiales de cschn.org (en inglés)
- Evaluación de aptitud para la transición para jóvenes: gottransition.org (en inglés)
- Evaluación de aptitud para padres y cuidadores : gottransition.org (en inglés)

Los medicamentos

En MyMedSchedule.com los usuarios pueden crear e imprimir su propia tabla de medicamentos con imágenes de las pastillas, poner texto y enviar recordatorios por correo electrónico cuando es el momento de pedir recetas nuevas. Estas tablas se pueden usar cuando un adolescente está aprendiendo a administrar sus medicamentos.

Para jóvenes con discapacidades intelectuales y del desarrollo

Disponibles en www.arcofkingcounty.org:

- Transición desde la etapa escolar a la adultez (servicios, apoyo laboral, información legal, programas de capacitación corporativa, cobertura médica, atención médica, atención de relevo y asistencia habitacional)
 - Planificación después de terminar la escuela (*high school*)
-

Una lista para la transición a la atención de adultos

Consejo: visite www.gottransition.org para obtener recursos para que usted y los médicos planifiquen la transferencia de atención médica. A continuación, una lista de recursos entre los que figuran un plan de atención médica, una carta de transferencia, un resumen médico y formularios para un plan de médico emergencia.

Cómo prepararse para manejar la atención médica para adultos

- ¿Quién será mi proveedor de atención médica de cabecera cuando sea un adulto joven? ¿Qué funciones están preparados para cumplir para coordinar y manejar la atención médica? ¿Es importante que comprendan mis problemas médicos y mi diagnóstico como adulto joven? (Aunque el niño todavía no tenga un médico de atención primaria o de cabecera, en el sistema de atención médica para adultos, el proveedor de cabecera suele ser responsable de la coordinación de la atención. Si el niño tiene un pediatra, en la atención médica para adultos el proveedor de cabecera tiene un papel clave en la coordinación de la atención).
- Cuando tenga 18 años, ¿será capaz de manejar su propia atención médica o tendrá alguna discapacidad evolutiva (desarrollo), mental o cognitiva y necesitará un responsable legal u otro tipo de apoyo?
- ¿Cómo transfiero o gestiono las recetas médicas si el adulto joven no puede?
- ¿Cómo hará nuestro proveedor de atención médica actual para ayudar al niño a ser capaz e independiente para manejar su propia atención médica?
- ¿Qué apoyo puede necesitar el adulto joven para su atención médica (por ejemplo: si necesita medicina o sedante para procedimientos como las extracciones de sangre)? ¿Podrá también el proveedor de atención médica darle el apoyo necesario?
- Si el adulto joven no es independiente, ¿quién participará en su atención médica (sus padres o un tutor, una agencia, un centro (*group home*), etc.)? ¿Se han definido claramente las funciones y responsabilidades específicas de cada uno?

Cómo planificar para emergencias

- ¿Existen consideraciones especiales si el adulto joven necesita atención médica de emergencia?
 - ¿Cuál es la información que el personal médico necesita para tratar y dar apoyo al adulto joven ante una emergencia? ¿Cómo se transmitirá esta información (brazalete médico, tarjeta, teléfono inteligente, etc.)?
 - ¿Es mejor si lo llevan a un lugar específico? ¿Qué información deben tener con anticipación? ¿Aceptarían tener la información en sus archivos? ¿Cómo se hacen estos arreglos?
-

Una lista para la transición a la atención de adultos

Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Dígale al intérprete la extensión o el nombre de la persona que necesita.

- Información para tutores
- Información de fideicomisos y testamentos para personas con necesidades especiales

Disponible en www.informingfamilies.org:

- Asistencia para tomar decisiones: alternativas a los tutores

Recursos en español

- Planificación para la vida después de la escuela
<http://informingfamilies.org/transition-toolkit-espanol/>
- Información para jóvenes y familias
<http://www.gottransition.org/youthfamilies/indexES.cfm>

Disponibles en: www.floridahealth.gov/AlternateSites/CMS-Kids/kids_teens/teens/transitions:

- Ahora que usted está en la escuela secundaria: es el momento de tomar más responsabilidad para su salud
- 10 pasos para una exitosa transición de servicios médicos